

ПРИМЕНЕНИЕ НАРОДНОЙ ПЕДАГОГИКИ В ПРЕОДОЛЕНИИ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА У УЧАЩИХСЯ

Аннотация: в статье поднимается вопрос об обучении русскому языку детей из других культур. Приведены различные методы обучения, такие как игры и задания, для привлечения интереса к изучению языка.

Великий русский педагог Ушинский говорил, что «воспитание существует в народе столько же веков, сколько существует сам народ». Основными факторами народной педагогики являются игра, слово, дело, общение, традиция, быт, искусство, религия. В народе испокон веков выработывался свой, самобытный нравственный уклад, своя духовная культура. У всех народов существует много обычаев и традиций, облагораживающих жизнь людей. Они проявляются в устном народном творчестве, в народных ремеслах, в красоте одежды, в законах гостеприимства, в добрых обычаях хорошего тона и правилах приличия. Большую роль играет народная педагогика и в обучении языкам. В настоящее время жизнь сложилась так, что не по своей воле многие семьи оказываются в роли мигрантов в бывших союзных республиках. Не исключение и Астраханская область, где проживают представители многих национальностей. Естественно, ученику, приехавшему из другой национальной среды, трудно адаптироваться, привыкать к новой культуре, традициям и обычаям, новым ценностным ориентирам, новым отношениям в коллективе. И учителя, и дети испытывают трудности не только в учебном процессе, но и в простом общении. В связи с этим возникают вопросы: как организовать учебный процесс с такими детьми, а самое главное – как обучить русскому языку нерусских учащихся? Ведь во многих бывших союзных республиках перестали оказывать должное внимание обучению русскому языку, а в некоторых и вовсе перестали изучать. Ситуации, в которых дети овладевают двумя языками, весьма разнообразны. Много случаев, когда один из родителей говорит на одном языке, а другой – на другом, а живут в окружении представителей третьего языка. Как быть? Главная задача – создать условия для «мягкого» включения таких детей в процесс обучения, скорректировать имеющиеся и сформировать новые знания в области русского языка, а также учить видам речевой деятельности (аудированию, чтению, говорению, письму). Нужно психологически готовить ребенка к дальнейшему изучению языка в школе. Мне много раз приходилось заниматься с детьми, которые не знали русского языка. Главной задачей я считала преодоление влияния родного языка, ведь в большинстве своем закономерности русского языка ученики воспринимают через призму родного и переносят явления родного языка в русскую речь, что часто приводит к ошибкам. Но для этого учителю нужно «видеть» языковой материал глазами нерусского, реально оценивать те трудности, которые должен преодолеть ученик. Эти трудности обусловлены расхождениями в системах родного и русского языков, отсутствием некоторых грамматических категорий русского языка в родном языке учащихся. Кроме того, нерегулярность языковых явлений в самом русском языке: чем больше в языке исключений из правил, тем труднее он усваивается. Особую сложность, например, для детей–дагестанцев представляют категория рода, категория одушевленности/неодушевленности, русская предложно–падежная и видовременная системы. Трудности в усвоении русской категории рода объясняются системными расхождениями родного и русского языков. Во многих дагестанских языках отсутствует категория рода, нет мягкого и твердого знаков, отсутствуют буквы о, ф. Поэтому учащиеся допускают ошибки. Для того чтобы привить интерес к русскому языку, лучше всего использовать занимательные словесные, ролевые игры, различные виды карточек, раздаточный материал, опорные таблицы–схемы по разным темам, предметные картинки, загадки, ребусы, игрушки. Такие игры оживляют, делают занятия с детьми более интересными и разнообразными. Учебная задача, поставленная перед учащимися в игровой форме, становится для них более понятной, а словесный материал легче и быстрее запоминается. Хороший результат для развития устной речи дают беседы по картине или сочинение по картине с постепенным переходом к сочинениям–рассуждениям. Развитию связной речи способствуют переводы текстов с родного языка на русский, а также выборочные изложения по прочитанному тексту и составление диалогов на заданную тему. Развитию связной речи помогает использование фольклорного материала, достоинства которого неоспоримы. Через народное творчество ребенок может проявлять свои умения, фантазию, показывать себя в играх, участвуя в различных конкурсах. А ведь именно в детском возрасте ребенок осознает половину информации через игру, а в народных играх много поучительного, также и сказки многое могут рассказать детям о мире, в котором они живут, об их стране, их предках. Жизнь, народная практика воспитания убедительно доказали педагогическую ценность сказок. Очень полезно переводить сказки с родного языка на русский, и наоборот. Опыт общения с носителями языка, знакомство с традициями и культурой страны, ежедневная интенсивная практика не только на уроках, но и в реальных жизненных ситуациях – в школе, в семье, на улице, в магазине – вот дополнительные преимущества изучения языка. Все это в максимально сжатые сроки поможет снять языковой барьер, т.к. при погружении в языковую среду скорость обучения, как известно, намного выше. Россия – родина для многих, но для того чтобы считаться ее сыном или дочерью, необходимо ощутить жизнь народа и творчески утвердить себя в ней, принять русский язык, историю и культуру страны как свои собственные.